

# 緬 華 春 秋

陕西省缅甸归国

华侨联谊会主办

1991 年 2 月创刊 改版 40 期(总 65 期) 本期 16 版

(陕西省归国华侨联合会团体会员单位)

(内部赠阅 欢迎交流)

通信地址: 陕西省西安市伞塔路 46 号 4-3-202\*信箱

2017 年 10 月 11 日

E-mail: Myanmar\_\_shaanxi@sina.com.cn 电话: 029-81941391

## 恭贺第九届世界緬華同僑联谊大会在曼德勒召开

长安挽瓦城, 迎机遇, 辉煌再续一带一路;

盛会凝情谊, 竞谋划, 华夏同侨共欣共荣。

陕西省缅甸归国华侨联谊会 敬贺

2017 年 10 月

## 伊江, 在我们心田深处静静地流淌

——深切缅怀父亲曹国杰、母亲李宝玉

(美国) 曹东亮、曹南天、曹西里、曹北婷、曹坚、曹正瑞

缅甸伊江, 始终在我们心田深处静静地流淌……静静地流淌!

值此第九届世界緬華同僑大会在缅甸古都曼德勒召开之际, 喝伊江水长大的我们, 深切缅怀先严、先慈的情怀油然而生。像伊江, 在我们心田深处静静地流淌! ……流淌!!

父亲曹国杰, 1918 年生于广东台山。幼年时随家人移居缅甸。读书求学时, 上仰光教会宛华学校。

父亲自幼受世界革命潮流及我们的祖父——同盟会员曹乐山等革命的影响, 当中学毕业时, 正值抗日战争激烈阶段, 以“知识救国”为己任, 毅然回昆明就读于西南联大土木系。

父亲在大学时以爱国为国争光, 努力奋发学习。尤为在学习英语时十分刻苦。在提高英语水平方面, 下了很大功夫。在后来的抗战工作中起到了很大的作用。

当抗日战争正酣, 祖国西南大后方民众抗日怒潮高涨, 进步坚强的父亲, 决然离开心爱的学校, 坚定从容地加入到西南运输公司。将战时物资从缅甸仰光, 经滇缅公路运抵昆明。在完成繁重的押运任务后, 父亲利用在仰光装载物资后的间隙, 不失时机地向旅緬华侨积极宣传抗日。积极参与集会演讲, 踊跃为抗日到

底举行募捐活动。

战火纷飞的滇缅公路，遭日军飞机轰炸是常有的事情。一次日军飞机对中方的运输车队施行狂轰乱炸，惨状环生。当公路边遗下无人认领的婴儿时，父亲克服了种种困难，救出婴儿，将其安全地送到昆明战时孤儿院。此举是父亲在无声地控诉日本帝国主义的残暴罪行。

父亲以极佳的中文和出众的英语功底，被派往驻扎在印度新德里的中、英、美联军总部任翻译官。父亲反映敏捷、语言流畅、应对自如，精准简练的翻译为中、英、美总部高层之间的协同起到积极的作用，获得高度赞赏，同时与相关部门的同仁建立了深厚的友谊，为抗日战争的胜利作出了应有的贡献。

抗日战争胜利后，父亲从印度新德里中、英、美总部复员到缅甸。根据当时缅甸华侨社会的实际情况，父亲选择了从事华文教育的工作。

1948 年 5 月，一群有理想、有抱负的华文教育工作者和缅甸华侨社会的贤达，在仰光巴罕嶺上创建了南洋中学。南洋中学创校初期十分艰辛，教师有时都领不到薪水。欣慰的是得到有识侨领及各方人士大力支持，南洋中学才得以发展壮大。

南洋中学创建之初，教师主要来自育德中学和华侨中学。父亲在学校任教体育和训导，并兼教国文和英文。同时，应仰光华侨办的《人民报》、《中国日报》、《新仰光报》的聘请，兼职为这些刊物翻译新闻电讯等。

1955 年底，父亲受仰光缅华教师联合会委派，前往勃生华侨中学任校长。

在勃生华侨中学期间，父亲参与了众多的社会活动。

成功导演了古装话剧《张羽煮海》，并向侨胞及华侨学生作了公演。

成功组建了舞狮小组，并出任教练。每逢春节，都向侨胞表演舞狮，庆祝春节，宏扬中华文化，传承中华传统。

成功组织开展了声讨印度尼西亚反华分子，野蛮枪杀有身孕华侨杨木妹的滔天罪行的大会。大会设在勃生福建小学。声讨现场，应勃生市工商界、学界、医疗界等代表的要求，父亲还书写了中文、英文的电讯稿，发往香港、新加坡、仰光等华文、英文报社。表达了勃生华侨对印尼反华分子的愤怒。

成功筹划，安排了中国驻缅甸大使姚仲民及缅甸政府高层官员，在勃生华侨中学大礼堂宣讲中缅边界划定工作的成果及经验交流大会。

成功筹划，安排了中国歌舞代表团参观访问勃生华侨中学，在勃生市演出的重大活动。

参与了 1960 年缅甸华侨回国观光的组织工作。

成功参加了仰光缅华教师联合会组织的假期青年教师培训班的工作，并承担了专题讲座。

成功贯彻执行了“面向当地，心向祖国”的缅华教育方针，聘请了优秀的缅甸历史课、缅甸地理课教师为华侨中学的毕业生讲学，为能顺利参加缅甸教育部举行的七年级统考打下了坚实的基础。

成功组织，开展了勃生华侨中学教师的缅华教育教研研讨会，解决了教师在

备课及教学过程中存在的诸多问题。

成功组织勃生华侨中学的教师，轮流在全校周会上，以向全体师生演讲或讲故事的形式，促进了教育教学的健康发展。

成功举办了勃生华侨中学运动会，促进了緬华教育的全面发展。

成功组建勃生华侨中学教师羽毛球队，定期或不定期跟緬甸教育界的教师打比赛，此举增进了中緬教师之间的胞波友谊。

成功在勃生华侨中学教师中进行组稿。为华文报刊《人民报》、《中国日报》、《新仰光报》投稿。探讨緬华教育、緬华社会众所关心的问题。

成功的在勃生华侨中学，开设学校最大的第二课堂。在学校后院建立了一个大型的园艺基地，各种花草苗木夺人眼球。园艺基地的建立，潜移默化地对师生进行着“美学”教育。

成功地在勃生光亚小学高年级学生中组建了乐队。父亲在给乐队成员多次演示小提琴独奏的同时，还指导乐队训练。乐队每逢到国庆节、六一儿童节，都要到庆祝场地演奏，此举得到了侨胞们的好评。

1960 年周恩来总理访问緬甸仰光时，在孟加拉洞机场，父亲很荣幸地受到周总理地亲切接见。他把周总理接见他的巨幅照片，悬挂在书房。父亲时常深情地对我们说：“荣耀归于伟大的祖国！”

父亲先后出任过南洋中学、华夏中学、华侨中学的教务主任。他关注关心緬华的教育事业。通过参加华侨社团的各类活动，号召他们捐资助学，扶植緬华教育事业。大力宣传緬华教育事业的重要性。鼓励华侨社团要高瞻远瞩，深谋远虑造福緬华的子孙后代。父亲还与母亲一起说服三叔李堪尧先生出借社团名下房产，建成了仰光緬华图书馆。

父亲一生以伟大的情怀，为緬华教育事业的阔步发展，传承中华文化，传播进步思想，倡导积极的人生而奔走操劳。

父亲的博大胸怀、孜孜不倦、坚忍不拔、一往无前的革命精神难能可贵，是留给我们最宝贵和崇高的精神财富。他的英名永存！像伊江，在我们心田深处静静地流淌！……流淌！！

我们的母亲李宝玉，祖籍也是广东台山人。1923 年生于仰光一个殷实华侨家庭。仰光育德中学中学毕业后，受仰光緬华教师联合会聘请，从事华文教育工作。母亲擅长教英语，教学灵活多法，深受学生的欢迎、喜爱。鼓励学生要在熟悉英语语法和熟记单词等方面掌握基本功。她自己也能背诵长篇英语课文十多篇，此事在教育界曾传为美谈。

母亲曾深情地回忆道：“抗日战争期间，你们的父亲——英俊的青年曹国杰，在仰光宣传抗日募捐集会上，站立在讲台上，慷慨激昂地痛诉日本帝国主义侵略的罪行。……当即，我捐出了金银手饰，认识了你们的父亲，他的革命思想激励了我……”

母亲是父亲的贤内助。父亲一生中的成功都有母亲的一半功劳。特别是在父

亲导演的古装话剧《张羽煮海》时，母亲组织学校的女教师亲手缝制了部分服装，亲自在后台为演员化妆，为成功演出默默地做着贡献。

我们心目中的伟大的母亲啊！我们深情的呼唤您！呼唤着您！……。

您，同样像伊江在我们心田深处静静地流淌……流淌……。

是的，时光流逝，思情绵绵，父亲辞世已四十七年，母亲谢世已三十七载。我们深切缅怀父亲，深切缅怀母亲的情怀，像伊江，在我们心田深处静静地流淌……流淌……。

## 简 讯

- 4月25日 澳门緬華互助会举办泼水节，我会副秘书长赵新民携夫人应邀参加。
- 5月3日 为支持侨资企业委派毛羽/陈榕/马越民参加侨资企业——“太白熙岸”开盘活动并赠送花篮表示祝贺。
- 6月 为商洛市商州区大赵峪街道桃园小学捐赠的有：少儿读物223册；学生用新华字典7本。总价值4500余元。
- 6月28日 为纪念党的生日，市侨办放映电影《海上生明月》招待老年归侨。我会柯自力、谢真珠、陈志华、蔡蓉莲、马越民等5人参加。
- 8月，积极组织归侨侨眷参加省侨联有关的“陕西省老年归侨侨眷家庭统计”活动。
- 9月初，我们接待了来访的澳门记者联合会扶贫小组成员——缅甸归国华侨郑进生先生，并与郑先生进行了促膝深谈。
- 9月24日，召开联谊会理事会扩大会议。理事会成员马越民、陈依群、张民、赵新民、张君玮，顾问陈树成，以及会员严彤、谢真珠、崔彬、赵玥等参加。会议就近年来的工作进行了回顾，对目前联谊会的侨情向与会者作了介绍，并对今后的工作进行了部署和探讨。
- 9月底，为庆祝国庆中秋双节，市侨办放映电影《海峡大撤退》招待老年归侨。该电影反映了2次世界大战中英军溃退的惨烈遭遇。

## 祭祖随笔

## 丁酉年黄帝陵祭祖

承感陕西省侨联的信任与安排，我于2017年4月4日清明节参加了丁酉年2017国家公祭轩辕黄帝典礼，从而了却了心中多年的夙愿。

按事先通知，集合时间6:20；自百度查得头班公交车6:00，而从家至新城广场集合地点为5.1公里路程，遂即决定步行前往，快步1小时足矣。

清晨5时起床，5:20从容上路，天色未明。当是半夜时分下过小雨，路面些许湿润，非常宜人。

伴随着清洁工灵动的背影和唰唰的扫地声，和我的心情一样，一切都是那么地美好！我几乎是迈着我的年龄不相称的步伐飞动着，在难得清旷的马路边疾行，清风拂面，身边的树木、花草、园林，嗖嗖划过。与以往所有的步行一样，我并没有因为疾行而忘记一路走一路歌：中国的、外国的、中文的、外文的，一一飞出，哈哈，很爽！

行至和平门，天黑依旧，路旷人稀，正如吾意！

6:15分到达新城广场集合地点，等待的车辆一字排开。喘息片刻，5号车上车！6:30分准时启程上路，直奔黄陵。



“你是崔彬吧？”前座的女士友好地问我。简单交流后得知，我幸会的是陕西缅甸归国华侨联谊会的毛羽理事，自然少不了一路的寒暄与交流。

沿途街序井然、建筑林立。也许是因为清明节放假，较之以往，路边行人并未显得行色匆匆，这井然有序的一切，本应是生活应有的状态，不是吗？！

离开市中心，城北新区建设亮点频现，对我这常年蜗居在家照顾老小的宅人，一切都是那么地新鲜！沿途各县市，距离我十几年前曾经的记忆，都有向好的改变，作为旁观者，我举双手点赞！！

一路疾驶，10:00 整到达陕西黄帝陵。小有遗憾的是我们的车队略有迟到，丁酉年清明公祭轩辕黄帝典礼已在 9:50 已经分正式开始，我们错过了按时就位的时间。悄悄地，我们挤进划定的位置，加入万余名海内外华夏儿女的祭祖列队。典礼现场庄严而肃穆。

终于见到相传为轩辕黄帝亲手种植的、树龄将近 5000 年柏树！仿佛穿越，顿时拉近了我与中华“人文初祖”的距离。树围之长，正如毛老师介绍“当地人说‘七搂八乍半，疙里疙瘩还不算’”，真是名不虚传！

《2017 丁酉年清明公祭轩辕黄帝典礼》流程为：击鼓鸣钟；敬献花篮；宣读祭文；乐舞告祭。此处省略典礼详尽内容一万字，网上相关内容比比皆是，内容之丰富、叙述之详尽，不容我赘述。推荐一个网络直播，非常详尽：<http://live.cnwest.com/live/173.html>。

祭祖盛典结束后，随人流循序进入主要大殿轩辕殿及园中各点，自由观光。随着黄帝陵新近建筑的视觉冲击，不由地使我想起二十多年前我有缘与黄帝陵新近建筑主要设计者张锦秋大师面对面地交流与接触，时过境迁，感慨良多！（此处又省略详尽内容一万字）。总之，谢谢大师及其团队的又一力作！

收回思路，继续走起！

抓一把轩辕黄帝亲手传承的五谷，播向人间，以祈中华文明传承不断，并发扬光大；撒向陵冢，以告慰在天的黄帝之灵，并保佑年年五谷丰登。

园中的每一处景点都令我印象深刻、感慨不已，特别是传说中轩辕黄帝的足印和毛主席亲书《祭黄帝文》碑！

由于集合时间在即，我们匆匆结束了参观与瞻仰，赶往集合地点。

非常完美！此次的拜谒，了却了我心中多年的夙愿；非常遗憾！此次的到访，过于匆匆！黄陵、黄帝陵，下次我还会来的！

感谢毛老师对许多景点及其背景知识的讲解与介绍，更感谢中华民族的人文初祖轩辕黄帝，统一华夏，榆荫子孙，使华夏民族的历史与记忆绵延不断！

崔彬 2017 年 4 月 5 日

## 緬 華 筆 友 協 會 三 周 年 志 庆

聚胞波笔友 雄书丝路春秋

绘骠国风情 续写缅中友谊

陕西省缅甸归国华侨联谊会 敬贺  
2017 年 8 月 16 日

笔耕三载 情牵驃国展新姿  
联络八方 喜看新秀立枝头

关中愚叟 敬贺

2017-08-18

緬華筆友協會黃銓昌先生：

恭賀閣下當選緬華筆友協會第二屆理事會會長！閣下一生急公好義，熱心公益，相信在你的領導下，筆會一定會再接再厲，更上一層樓。

陝西省緬甸歸國華僑聯誼會 敬賀

2017/8/21

緬華筆友協會許鈞銓先生：

欣聞台端再次當選緬華筆友協會理事會會長，不勝欣喜！台端一向任勞任怨，埋頭苦干，熱心緬華文化事業，在上一屆理事會工作中，披荊斬棘發展新會員、聯絡全球文友，開啟了一片新天地。相信在你的耕耘下，筆會一定會再接再厲更上一層樓。

陝西省緬甸歸國華僑聯誼會 敬賀

2017/8/21

緬華筆友協會康寧英女士：

恭賀閣下受聘為榮譽會長！

三年前，閣下榮任緬華筆友協會會長。三年來，筆會成員由20余人發展到近百名，分布地區遍及全球。特別是在緬甸本土淘出數十名有華文功底的年輕會員，把緬甸華文文學的接班人團結到一起。

你現功成身退，名至實歸，相信在新的崗位上，一定能繼續發揮你的影響力。

陝西省緬甸歸國華僑聯誼會 敬賀

2017/8/21

## 南洋中學優秀生

——悼念老同學藺以強

昆明 尹正瑞

2016年11月24日，老同學藺以強在馬路上行走時，突然摔了一跤。受傷的他被送往醫院搶救，醫生經過兩小時的努力，最終無好的結果。很不幸，老同學藺以強離開了人世。我們作為緬甸仰光南洋中學東風班的同學，對老同學藺以強的不幸去世，特別感到沉痛悲傷！

此時此刻，我們以沉痛的心情向老同學藺以強說：“您安息吧安息”，願您的在天之靈能如數聽到。

老同學藺以強，您在南中東風班讀書的時候，您熱愛祖國，奮發學習，關心學友……您的緬甸舞蹈——“梭嘎”跳得相當棒，我們為失去一位藝術細胞豐富

的老同学而沉痛。您安息吧安息！

老同学蔺以强，您于1964年5月回到祖国怀抱后，在昆明华侨补校读书时，由于自身的努力，甘于奉献，承担学生会的宣传，办黑板报的繁重工作，不愧是优秀的学生干部。我们为失去一位侨生学生干部而沉痛。您安息吧安息！

老同学蔺以强，您于1970年7月大学毕业，分配到昆明铁路局工作后，经多年努力，紧密靠拢党组织，光荣地加入了中国共产党。经组织的调整，您出任了昆明铁路局统战部部长。多年来，您陪同铁道部的领导出访缅甸多次，为中缅的铁路建设，经贸来往事业，作出了贡献，曾被誉为“民间大使”。我们为失去一位部长、一位“民间大使”而沉痛。您安息吧安息！

老同学蔺以强，当您被选入昆明市侨联第五届、第六届常委班子后，您对党 and 政府的侨务工作用心出力，建言献策，工作优秀。特别是昆明市侨联举办第二届緬華青年学生夏令营期间，您以昆明铁路局统战部的名誉，组织緬華青年学生乘火车参观石林风景名胜。以此来开展做好华侨第二代、第三代的传承工作，您不愧是侨界的一位好干部，我们为失去一位侨界的好干部而沉痛。您安息吧安息！老同学蔺以强，我们緬甸南洋中学东风班的同学，为您作了一首送别诗，愿这首诗跟随您的灵魂飞翔在天际，愿您的在天之灵能如数听到诗的韵味——感悟我们生者的悼念之意。

### 悼 念 以 强

南中校园“梭嘎”王，东风班中好榜样。  
热爱祖国学习棒，民间大使中緬疆。  
统战部长受称赞，侨政工作能力强。  
悼念同学情意长，灵魂世界交通畅。

緬甸南洋中学东风班同学

2016年11月27日

### 唁 电

厦门緬甸归国华侨联谊会，并转曾文勉先生亲属：

惊闻贵会原副理事长曾公文勉去世，不胜惋惜。文勉公生前叱咤緬甸，立下不朽功勋；回国后不忘旧雨，安于平凡岗位，为厦门社会服务，并联谊厦门緬甸归国华侨，唯增进胞波之情谊也。

我们，永远铭记文勉公为緬華大家庭所作出的不朽贡献！

愿曾公一路走好！亲属节哀顺变！

陕西省緬甸归国华侨联谊会

2017年9月12日

唐子岳/李铁英夫唱妇随，2017年8月一起参加西安东南亚华文文学研讨会。返乡后数度联袂出游江南，恩爱非凡。时隔一年，今年8月5日晨爱妻铁英女士因心梗亡故。中年丧妻，子岳悲痛郁结，拟挽联慰之！

**唐子岳夫人李铁英千古**

**铁 肩 担 子 岳  
英 魂 系 大 唐**

(注：大唐都城为古之长安即今西安)

陕西省缅甸归国华侨联谊会 敬挽

2017/08/06

**李铁英女士千古**

**死 犹 生 铁 丹 铭 子 岳②  
此 为 大 英 魂 垂 洞 庭①**

①洞庭；唐子岳网名洞庭激情，祖籍湖南，退休后携夫人李铁英移居老家湖南。

②铁丹：铁卷丹书之缩写也

越民 敬挽 2017/08/06

**春节**

节日期间，理事们分头慰问病/老/的缅甸归侨和侨眷。

**3 月**

7-9 日 第八届东南亚华文诗人大会在仰光举办，马越民应邀参加。

**6 月**

儿童节，我联谊会将募集到的善款 15000 元，购置文体器材捐赠给了我省商洛市商州区大赵峪街道桃园小学。

**8 月**

23 日至 25 日 东南亚反法西斯华南亚华文文学研讨会在厦门举行。的《试论东南亚华文文学与陕西论文集》。

**9 月**

3 日 联谊会马越民和谢真珠应邀世界反法西斯战争胜利 70 周年座日、澳、意、美、马等国家的归侨峥嵘岁月，以此来牢记历史，缅怀先烈，珍爱和平。马越民向大家介绍了缅甸华侨捐款捐物，支持祖国抗日等历史。以及缅甸华侨陈孝奇在缅抗日期间，保护华侨学子、组织义勇军反抗日本侵略者的英勇事迹。他还用《三支部队》为题，回顾了远征军援缅抗日，掩护英国军队安全撤退，美国由“中立”转为支持，远征军反败为胜的壮烈史迹。

5 日 马越民和谢真珠拜访东南亚华文研讨会《半卷书华文网》主编紫风铃（茅林莺），受到她的热情接待。

9 日 理事长马越民和谢真珠拜访厦门东南亚华文文学研究会。与厦门市东南亚华文文学研究会名誉会长庄钟庆教授，常务会长兼秘书长苏永延理事等座谈。他们再次表达了把东南亚华文文学研讨会开到陕西的愿望，勉励我们不要着急。我们也表示，只要有百分之一的希望，就要作百分之百的努力。

10 日 第八届世界缅甸同侨联谊大会在厦门召开。马越民和谢真珠赴厦门参加。

**2015**

**年  
大  
事  
记**

文文学学术论坛暨第十一届东联谊会成员文安宁参加。他撰写学的异同与发展》收录于研讨会

去武夷山，参加“福建建阳侨联谈会”。有来自印、缅、非、匈、侨眷代表。大家共叙烽火年代的

**太白熙岸会所开盘**

5 月 3 日，我会代表陈榕、毛羽、马越民 3 人应邀参加“” 太白山首届青岛啤酒狂欢节新闻发布会暨太白熙岸首开启动仪式”。乘坐太白熙岸看房车从高新汇鑫 IBC 出发，走西宝高速，全程 1 小时。从太白山出口下高速后行驶十分分钟左



右到达项目地。下车后顿感空气清新。太白熙岸会所内，面对青山，聚集了近百名来自各方各届的社会朋友，有太白熙岸的投资方——金海华(北京)投资集团的各级领导，有相关政府部门的主管领导，有太白熙岸的准业主……

新闻发布会上，我会赠送了花篮。会后，参会人员观摩了太白熙岸样板间。太白熙岸是北京金海华投资集团有限公司开发建造的(经理吕伟是我联谊会名誉会长王瑞华之女公子)。该会所位于陕西省西安以西秦岭山麓，国家 5A 级景区——太白山国际旅游度假区。太白熙岸占地 168 亩，目前在开发的是项目一期，占地 67 亩的“太白熙岸·汤舍”。

太白熙岸坐落于眉县汤峪镇。国家 5A 级景区——太白山国家森林公园也坐落于此，太白山为秦岭主峰，海拔 3771.2 米，森林覆盖率达 94.3%，野生动物种类繁多。平均日照为 2015.2 小时，光照热量充足；空气中负氧离子日平均浓度为 15000 个 / cm<sup>3</sup>，是城市的近百倍，“太白积雪六月天”更是关中八景之一。西汤峪的温泉，其水温、水质、储量位居陕西第一。水温保持在 60℃ 左右，含有钾、钠等 20 多种化学元素，有促进人体新陈代谢和杀菌之作用。

太白山自然秀美，文化底蕴深厚悠久，山间气候变化莫测，有“一日历四季，十里不同天”之美誉。是看日出、观云海、避酷暑、赏雪景、泡温泉的度假旅游胜地。太白熙岸作为太白山国际旅游度假区唯一既临河又近山的低密住宅区。据了解，太白熙岸项目是太白山招商引资的重点项目之一，项目以汉唐风格为骨，以康养度假为肌，在建筑方面将传统的中式风格与现代手法结合，打造小镇独家康养生活，一直备受市场关注。

## 2016

## 年 大 事 记

**春节** 节日期间，理事们分头慰问老/弱/病的缅甸归侨和侨眷。

### 4 月

26 日 我联谊会会员、侨眷夏雪曦在上海逝世，享年 90 岁。我会理事分别致电其亲属吊唁、慰问。

### 6 月

今年六一儿童节，我联谊会再次筹集善款购置物品，捐赠给陕西省商洛市商州区桃园小学。我联谊会副理事长兼秘书长张民代表联谊会参加捐赠仪式。此次，向学校捐赠的文体用品总价值 14000 元。

### 8 月

12—15 日 由于我会大力推动发起，与陕西民俗学会、陕西省文化产业促进会，等社会文化团体共同主办的，首届“东南亚文化及三秦文化交流与发展西安论坛（2016）”之东南亚华文文学研讨会在西安举行。研讨会配合了国家“一带一路”战略，是一项中外交流的文化活动。作为“侨”字号团体的联谊会整合社会资源，为陕西办了一件实事。

### 10 月

24 日 我联谊会会员、侨眷闫德水因脑淤血在西安逝世，享年 68 岁。理事长马越民前往家中吊唁、慰问亲属。

### 10 月

月底 我会理事长登门拜访了回西安探亲的新加坡作家齐亚蓉。她在 8 月举办的

“东南亚华文文学研讨会”上所作的主题发言——《文学无国界》，得到大会的好评。回 新加坡后，她向文友们介绍了西安的华文文学研讨会是一场文学的盛会，更是一场饕餮华丽的文化盛宴。听了介绍，许多文友后悔没有到西安看一看。另，齐亚蓉应新城区文化馆馆长王雅萍的邀请，在马越民陪同下参观了永新坊的陕西民俗活动。

## 11 月

30 日 应中国友谊促进会的邀请，由中华全国侨联常委、中国海外交流协会理事、陕西省归国华侨联合会海外委员、香港海上丝绸之路协会执行委员会副主席、香港緬华互助会主席、緬甸中华总商会荣誉会长王锦彪先生率领的緬甸客人一行 14 人，在赴北京参观考察中途经西安。陕西省侨联副主席兼秘书长尚小红女士会见了来访客人。我联谊会理事长马越民、副理事长陈依群、副理事长兼秘书长张民、会员谢珍珠陪同会见。

## 12 月

8 日 我联谊会归国华侨冯云龙因心脏病医治无效，在西安逝世，享年 74 岁。家属依冯云先生生前嘱托，不设灵堂，不收花圈，不购坟地，丧事简办。理事长马越民参加遗体告别仪式，代表联谊会为他送行。

22 日 我联谊会归国华侨马赣民因病在西安逝世，享年 77 岁。马赣民先生去世后，联谊会副理事长兼秘书长张民前往家中吊唁、慰问亲属。

年底 我会成员再一次携儿童玩偶及书籍等物品，捐赠给智慧岛儿童智能培训中心。马越民应邀参加了他们的联欢活动，观赏了自闭症儿童排练的节目。马越民赞扬老师们的辛勤劳动，才取得如此好成绩。



## “一带一路”是 相互学习合作好契机

云南 朱海鹰

**摘要：**东南亚国家的历史，文化艺术突飞猛进发展期，常显现在国家开放与外界密切交往时期。封闭、战乱的年代里，各国的文化艺术不仅不会有正常的发展，还会遭受破坏毁灭。当今中緬关系正面临“一带一路”合作发展共赢的最佳时机。本文试从 1980 年代中緬文化教育上的友好交流，却因只停留在瞬间接触上，双方都难能有实质性的收获；中緬文化艺术教育上若能够相互加深了解，有更加开放、友好合作的机制：1、文化艺术教育上的合作；2、艺术上的合作；3、艺术理论研究上的合作。通过相互学习、交往，使两国艺术大学从合作中建立起一批理论严谨、学识深湛的专家，更好地促使双方教学跟上时代，培养出高素质，符合时代需求的各门类艺术家。

**关键词：**中緬艺术教育；相互学习合作提升理论研究；睦邻友好促使文化与社会繁荣。

### 一、回眸 1980 年代后的中緬艺术教育交流

中国与緬甸政府在经济、政治、军事交往上比较多，而文化艺术教育的交往，似乎很少。笔者于 1980 年到云南艺术学院工作至今的 30 多年时间里，只见到緬

甸文化代表团有过两次到云南艺术学院进行文化交流。

第一次大约在 1984 年，缅甸文化访问团有四人来云南艺术学院进行文化交流；之后，在 1987 年，有缅甸艺术院校的老师和学生组成约 20 位的文化代表团到云南艺术学院，并和云南艺术学院的师生一起举办歌舞联欢。两国师生非常高兴，通过亲密交流，见识到睦邻国家不同的歌舞艺术。笔者也为双边的交流、演出当翻译。

但这种交流由于没能持续，暂时的激情与欢乐很快就消失了。因此，今天的云南艺术学院师生并不了解我们的邻居缅甸艺术与教育有何特点？缅甸的师生也同样不了解北面的邻居中国艺术教育是何种现象？故此，我们若想与邻居有更多的了解。中缅两国艺术大学需要建立校际关系，互派师生进行学术交流与学习，才能共同培养出能够紧跟时代发展的，有利于两国社会共同进步的各类艺术家。

2003 年，我随云南艺术学院陈坚书记、陈勇副院长及外办主任刘锦，共四人组成访问团到缅甸两所文化大学 Yangon Culture University（仰光文化大学）、ManDaLay Culture University（曼德勒文化大学进行文化交流）。期间，还得到缅甸文化部部长和副部长的接见。

第二次，笔者于 2014 年 3 月受北京中国音乐学院 China Conservatory of Music 赵塔里木院长的邀请，参与中国音乐学院的科研大项目“澜沧江——湄公河流域跨界民族音乐文化实录”，随中国音乐学院桑海波博士及两名研究生到缅甸进行文化交流。我们访问的大学，还是这两所文化大学，但名称已改为 National University of Art and Culture（Yangon and ManDaLay）仰光与曼德勒民族文化艺术大学了（简称“民艺大”）。笔者作为访问组的文化顾问兼翻译。

两次的文化教育交流，两校领导都相互介绍了各自学校的教学。然后，我们参观“民艺大”的美术、雕塑、舞蹈、音乐、戏剧等教学。缅甸“民艺大”的领导和师生非常热情地接待我们，并让学生表演了弯琴、赛旺乐队、传统舞蹈、木偶戏、“罗摩衍那”歌舞剧等。2003 年的那次访问，“民艺大”的学生还为我们访问团四人画像留念。

英国殖民统治缅甸长达半个多世纪。西方的艺术与教育虽很先进，但我们在这两所大学访问中并没感受到缅甸教育受西学主导。“民艺大”师生向我们展示的是非常传统的民族艺术。同时，也让我们深感缅甸艺术教育极为注重自身传统文化艺术的承传与保护，并有一整套教学方法值得我们借鉴。

笔者在云南艺术学院工作 30 余年，虽不完全掌握云南艺术学院的所有教学情况，却因在 1988 年负责全校的教材管理，而感到 20 世纪中末，我国艺术院校更注重采用西方艺术教育模式进行教学。无论是美术、雕塑、设计，还是舞蹈、戏剧、音乐、影视等基础理论的教学，教科书大都为西方的译本或被我们老师翻译改编的教材。

因此，1980 年代，我国的艺术院校，学美术必读西方绘画史及西方美术的基础理论。当然，我们的国画教学也是不可缺少的；舞蹈也要学西方的舞蹈基础理论课程，现代舞、芭蕾舞是必修课，有这样的基本功和理论基础后，再学习传

统的民族舞蹈基本功似乎效果更佳；戏剧，从基础理论课到毕业汇报演出，也不难查阅到 1980 年代的学生模仿性表演莎士比亚故事或欧洲的戏剧故事，之后，校园戏台上才出现本院自己创作的大戏和小品；学习音乐，从基础理论、视听练耳、复调、和声、作曲、声乐、器乐、配器、曲式分析等理论课，大都为西方教育体系的翻版；然后，才是我国的民族音乐理论课。

艺术是人类文化的结晶体。因此，艺术教育与承传，是个非常复杂、纵横交错的话题；我们很难用类似加减法、几何、代数的释题方式，去解释艺术；艺术的表达方式因受宗教的影响，早期有各种巫术、神学、宗派的理论；美术有写实、抽象、学院派、古典派、印象派、浪漫派、现代派等；不同国家的各类艺术，又各分不同的表现方式与派别风格；音乐有古典音乐、传统音乐、民族民间音乐、流行乐、爵士乐、轻音乐、交响乐、铜管乐、弦乐等诸多乐种和流派。

东南亚国家的印尼、泰国、柬埔寨，在民族艺术的教育与承传上都做得非常好[1]，属比较保守的传统文化教育。我国在艺术教育上，因引用西方教学模式，与东南亚国家的艺术教育有明显的区别。

我们不能去强调哪种教育最好，或属最正确的教学方法。艺术教育应不拘一格，只要不破坏传统文化发展，承传保护好自己民族的文化，教学方式可多种多样。因为，艺术教育的成功与否，在于人才的培养能否承传好自身民族的文化，若能够造就出顶尖级艺术家当然是件骄傲的事情。因此，从东南亚各国及缅甸的民族艺术保护与教育看，他们能够传承好本国的艺术，并在人才培养与艺术发展上取得瞩目成绩，就是成功的。

21 世纪，中国的艺术教育包括教材上，因得到国家的重视已有了很大的发展，各大学都有各自一整套先进的教材和教学方法。中国文学、影视、音乐、舞蹈、戏剧、曲艺、美术、工艺、设计等艺术院校培养出来的文学艺术家，有不少已进入世界顶尖级艺术家行列，也有有力地说明中国的艺术教育是个好范本。

我的专业是民族音乐学。也因此，我很关注缅甸的民族音乐理论教学，却一直没能找到有关《Music Theory of Myanmar》《缅甸乐理》的教科书。但后来，我还是看到《International Notation and Myanmar Classical Songs》、《Mahagita Myanmar Classics》、《Myawadi Mahagita Four Great Pat`Pyou:s》等许多书籍中说明缅甸在教育上逐年加高了经费的投入，已编写了许多新教材。

## 二、文化艺术教育的合作能给两国人民带来更多好处

当今世界有许多合作发展的经验值得我们借鉴。从中国“一带一路”中获取好处，双方国家在经济、政治、文化上共赢的例子很多，例如：

**1、文化艺术教育上的合作。**国家之间互派师生到别国参与教学与学习，可增强师生的视野、拓宽知识、汲取各国不同的教学方法，从而提高本国的教学与科研的质量。巴基斯坦、东盟等有些国家与中国的文化教育开展得比较早，会有更多这方面的成功体会。中国和巴基斯坦有两所学校签订合作协议，不仅有力推动两校在科技、教育、文化领域的合作与交流，成为两校深化交流与合作的新契机，同时也为发挥中巴地缘人文优势，努力将中巴建设成为丝绸之路经济带上重要的



文化科技中心提供强有力的人才保障与智力支持[2]。

2011 年,广西从中国-东盟自由贸易区的启动,使得双方之间出现了“文化交流热”和“教育交流热”。中国-东盟之间的政治、经济、文化交流,都需要有专门人才。现代科技的发展,也使得每个国家都要开展对外教育交流,以学习他国的长处,培养本国的人才。凡此种种,都促使中国-东盟间的教育交流不断向广度和深度发展[3]。

2011 年,笔者受聘为泰国 Mahasarakhan University 摩诃社拉肯大学的博士生导师,指导其博士生 Mr.Surapon Nesusin 研究笙文化。这所大学与云南师范大学有互派师生的合作机制。2016 年四月,这所大学的博士生导师 Asst.Prof.Dr. Jarernchai Chonpairot. 带着他的博士生来昆明,请笔者帮助指导其博士生有关欧洲铜管乐器的发展及有关欧洲民族音乐的教学;笔者给其博士生上课后,把自己的《欧洲各国传统音乐》讲义、PPT、DVD、VCD 等影像资料都送给 Prof.Dr. Jarernchai Chonpairot. 笔者曾向云南艺术学院领导汇报过,泰国 Mahasarakhan, University 大学的著名教授 Asst.Prof.Dr. Jarernchai Chonpairot. 两次到云南来,就是希望与云南艺术学院建立校际关系。却因各种原因,没能得到学院领导的重视。

在文化艺术教育上,笔者也很期盼缅甸的民族文化艺术大学能与云南艺术学院互派师生,建立校际关系。笔者虽已退休,仍愿意竭力促使有利于中缅两国文化艺术教育的事业,在合作中能够取得丰硕的成果。

**2、艺术上的合作。**中缅合作拍摄的电视剧《舞乐传奇》不仅在中国受到很高的收视率,缅甸也有不少人观看了这部公元 802 年,中缅文化交流的历史剧。云南出品的《舞乐传奇》还赢得第 27 届中国电视金鹰奖优秀奖(2014-10-17)[4]。

《吴哥的微笑》“Smile of Angkor”是中国文化部和柬埔寨文化部共同支持下。由云南文投集团投资,于 2010 年在柬埔寨吴哥窟打造的一台全方位展示柬埔寨吴哥王朝的大型文化旅游驻场演出。全剧选取吴哥文化瑰宝中最具代表性的文化意象,结合现代高科技手法来阐述柬埔寨的辉煌历史。该演出项目自 2010 年 11 月 28 日公演以来已经演出 1230 余场(大约 3 年时间),接待了来自 60 多个国家的 110 余万观众,受到了柬埔寨官方及各国观众的高度评价。2012 年被中国政府授予“文化出口重点项目”,也被柬埔寨政府授予“柬埔寨旅游特殊贡献奖”[5]。

缅甸的工艺、美术、雕塑、音乐、舞蹈、戏剧、影视等文化艺术人才有很多,能够合作的项目及范围非常广。缅甸该如何充分发掘自身的优势与中国进行合作,是今后两国专家需要深入探讨的问题。而只有两国专家能够经常坐在一起,才有机会相互阐述观点,寻找合作项目,来促使两国文化艺术的发展。

**3、艺术理论研究上的合作。**每一门学科的理论研究非常重要。我们艺术大学经常犯“重技术、轻理论”研究的错误。我们一些干部和老师总认为,一所艺术大学能有几个著名画家、雕塑家、舞蹈家、音乐家、影视明星就觉得很了不起了。然而,大学与歌舞团、美术家协会、影视剧团不同。一名艺术爱好者若想获得一



门艺术技艺，去拜一位艺术大师，学一门艺术即可。而艺术大学，必须以培养博学的，有先进文化知识的高级艺术人才为目标。因此，任何一门艺术的教育，不仅要有教学经验丰富的艺术家授课，还要有许多符合时代的教材。艺术大学若没有科研理论研究的不断提升，这所学校的艺术家不仅只能在原地上踏步，教学也因不能适应社会的发展，难能跟上迅猛发展的时代。

笔者在音乐学理论研究上就碰到许多难点，就拿研究缅甸音乐来说，为什么缅甸的传统音乐会侧重于4/4、2/4拍？却几乎没有3/4、5/8拍？笔者苦思冥想，并多次到缅甸考察，请教缅甸艺术家。从缅甸人民的生存环境、气候、生产劳动、宗教信仰、文化特性、习俗爱好、乐器文化、科学技术、与外界文化的交往等进行研究，才大致明白这种节拍、节奏的形成原因[6]。但若笔者讲述缅甸佛教节日中有哪些音乐文化？笔者就无法从理论上详细解答了。因此，有些比较深奥的文化理论研究必须与缅甸专家合作，方能弄清楚缅甸音乐中最重要的“**佛教节日音乐**”究竟有哪些我们未知的文化？

为什么这个课题研究很难？我觉得有以下几点：

**1、人物 Personage** 每一种表演艺术都会有不同的人物来承担主角。例如：佛教节日的歌舞表演，是由专业演员担纲，还是以业余歌舞爱好者充当主要角色？缅甸的传统歌舞还有性别之差异，这种文化如何形成？哪些属男性文化？哪些属女性文化？

**2、时间 Time** 佛教的节日很多，也因此，什么节日该如何庆祝？用何种歌舞？不同的民族又有哪些不一样的歌舞？

**3、地域 Area** 佛教虽不是缅甸的全民宗教，但泼水节新年，是全国全民都会参与的节日，也因此，研究者需弄清楚，哪些节日属全民性？哪些不是？城市与乡村的过节方式，有何不同？

**4、民族 Nation** 缅甸有135个民族[7]，信仰佛教的民族为80%以上，如此多的民族，他们的文化并不一样，在佛教节日庆祝中，不同民族有哪些比较特殊的，属于他们民族的代表性歌舞？

**5、器物 Instrument** 不同民族的歌舞，使用的乐器也不一样。有的民族善于使用弦乐器，而有的民族更喜欢吹奏乐器或打击乐器。缅甸各民族，他们使用哪些乐器？这些乐器如何演奏？如何配合歌舞的表演？

**6、歌舞种类 Song and Dances of different kinds** 佛教节日的歌舞种类及表现方式很多，这里需将歌舞种类按不同表演场合进行大致划分，例如：

**a. 舞台上**，大戏《罗摩衍那》其中有独舞、双人舞、集体歌舞、大乐团合奏，还有现代的流行音乐会等。

**b. 室内音乐**，在室内表演的弦乐伴唱、小乐队娱乐及其它？

**c. 室外歌舞**，在草地上围着圆圈歌舞、象脚鼓表演、多拔鼓表演、芦笙歌舞、排笙歌舞、葫芦笙歌舞、三弦乐器伴奏的歌舞等，如何表演？

**d. 花车上的表演**，人们在泼水节时还会制作花车，在漂亮的花车上表演歌舞。但上面有没有规定，哪些歌舞可以表演？有哪些歌舞不能在花车上表演？偶

戏，缅甸的木偶戏历史悠久，各地的木偶戏在哪些节日里表演？如何表演？其表演内容有哪些素材？

**7、特殊文化 Special culture** 为区别音乐文化，这里需将缅甸的曲艺类表演艺术作特殊文化区分，毕竟缅甸的曲艺类文化里也有一些音乐元素，还有长老的逝世也很特殊，这些文化，我们知之甚少：

a. **“坦恰”(thangyat)**，是缅甸快板，它用一个长约1米的竹拍板，一边拍打，一边说快板词，又有歌舞配合的曲艺类文化，其他民族是否也有类似的文化？他们如何表现？

b. **“卢坝咄别弄”(lushindawpyetlong)**是缅甸相声。这种文化和中国相声有些相似，常伴有歌舞说笑，缅甸相声源自哪里？有没受中国相声的影响？

c. **长老逝世**，这类文化也很特殊，据说，其仪式过程中也用歌舞表达哀思，却不知如何展现？需要多长时间？这种文化来自印度？还是承传了汉藏语系藏缅语族及中国氏羌民族的古代祭祀文化？

## 8、其它未知的文化 Other unknown culture ……。

可以说，缅甸佛教节日的歌舞文化是一个非常庞大的课题。也只有缅甸的音乐学专家才能说清楚。其中若遇到有关藏缅语族的传统文化，还需中缅两国专家一起共同研究，方能弄清楚一些文化的来龙去脉。因为，缅族作为蒙古人种，毕竟与中华民族中的藏缅语族民族之间有着密切的文化渊源关系。中国从事音乐专业的老师和学生，想要和缅甸的同行沟通，就需要了解缅甸人民生活中，最具影响力的**佛教音乐文化**。向缅甸同行请教、合作完成研究。同样，缅甸若想知道中国的音乐文化与其它各门类艺术，也需要和中国的专家一起合作研究完成。

各国艺术的发展，不能忽视各学科理论的研究，艺术大学必须有一群治学严谨、学识渊

博、理论精湛的专家，才能促使其教学跟上时代，有高层次的学术理论专家，才能培养出高素质，符合时代需求的各门类艺术家。

## 结 语

政治家不懂经济，很容易在其执政中因政策的失误，造就经济上的危机，使国家落后人民贫穷。今天，有智慧的政治家都很清楚，政治、经济与文化教育的紧密关系。人类社会，政治、经济、军事、法律、文化、教育、制度、科技、商贸、企业、工业、运输、旅游、金融、通讯等不同行业，一环扣一环，它们难于单独运转，只要有一个环节出错，不仅会让一个行业熄火，还会影响到整个社会的正常运转。

就旅游业来说，不注重人才培养和教育就会出问题。中国有一些地区的旅游业发展迅猛，却因不注意人才培养和教育，跟不上时代步骤，而影响旅游业的发展。因此，要提升每一行业的档次，需要从不同国家的成功经验与教育中学习，在合作中汲取最好的营养。

因此，要想高速发展，就必须遵循社会发展的轨迹，完善各个环节的人才培养、文化教育，而相互学习、合作就是最快捷、最好的提速方法。

希望我国与世界各国,也包括缅甸的艺术家,能够在21世纪的教育、文化艺术交流合作上,有更密切的交往机制与行之有效的好政策,让两国艺术家一同创作出更多成功、惊世的艺术作品和艺术理论著作!

**注释:**

[1]参看: [日]The JVC Video Anthology of World Music and Dance. Book III: Southeast Asia Editor Fujii To-moaki. Producer Ichikawa Katsumori. Tape 6-8, Victor Company of JAPAN, Ltd. 1989.

[2]参看: 中国高校之窗“新疆师范大学与巴基斯坦 COMSATS 信息技术学院签署合作协议”, [www.gx211.com](http://www.gx211.com) 2015-4-28.

[3]参看: 广西新闻网-广西日报“发挥广西在中国-东盟文化教育交流中的重要作用” 2011年12月09日。

[4]参看: 网易 新闻《舞乐传奇》2014年10月17日。

[5]参看: 网页, 360 百科《吴哥的微笑》2014年10月6日

[6]请看: 朱海鹰著《东南亚民族音乐》256-275页, 云南大学出版社, 2012年。

[7]参看: 李谋、姜永仁编著《缅甸文化综论》31-32页, 北京大学出版社, 2002年8月。

**作者简介:** 朱海鹰, 笔名: 海兴、洁敬; 生于1951年挪威 HAIHING 号邮轮; 从小在缅甸仰光学习音乐; 1966年回国, 在昆明华侨补校读书; 1969年2月下乡后到缅甸从事文艺工作, 拜著名音乐家吴德斯为师; 1980年回昆明, 在云南艺术学院工作, 毕业于北京人文大学文学系函授; 1990年, 到上海音乐学院进修, 在赵佳梓教授(博士生导师)指导下专修东方音乐(世界民族音乐)。

**职称:** 研究员、教授, 硕士生导师。

**主要作品有:**

译著《南传上座部佛教故事选》(缅文、巴利文) 云南民族出版社, 1996年出版;

专著《论缅甸民族音乐和舞蹈》中国文联出版社, 2001年出版;

专著《泰国缅甸音乐概论》远方出版社, 2003年出版;

专著《东南亚民族音乐》云南大学出版社, 2012年9月出版;

纪实文学著作《南行漫记》澳门经纬出版社, 2015年2月出版;

为《音乐百科全书》中国大百科全书出版社出版, 2017年版, 撰写六个条目。

在国外曾用五个民族的音乐风格和语言创作了上百首歌舞曲、戏曲公演。

在各种刊物发表的论文和作品有100余件。论文内容包括民族音乐、舞蹈、戏曲、美学、美术考古、哲学、文化人类学、社会学、民族文化(“云南澜沧江流域失落的蛙文化”转载人大资料中心《文化研究》G0, 2004年第3期); 佛教艺术(“南传佛教塔寺艺术探索”被“世界文化艺术研究中心”评为“国际优秀论文”奖); 在中国报纸副刊研究会等单位组织的格言征集活动中, 被评为金奖作品, 并入编由中国文史出版社2009年12月版的中英文对照版《中外哲理名言》一书; 论文“从音乐看美学与社会、民族、宗教的关联”于2010年在中国百科文库出版社、中国国际专家学者联谊会、中国文化艺术研究交流中心、香港经济管理科学研究院联合举办的中国百科优秀论文评选活动中荣获一等奖, 并在中国国际专家交流网 [WWW.ChinaExpertsWeb.net](http://WWW.ChinaExpertsWeb.net) 世界公开发表发布。

**社会兼职:** 世界民族音乐学会常务理事、中国少数民族音乐学会理事、澳门缅甸笔会副会长、受聘为泰国 Mahasarakhan University 摩诃社拉肯大学的博士生导师。